

Paroisse réformée de Fribourg  
Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

Budget 2012

approuvé par le conseil de paroisse le 8 novembre 2011, contrôlé par la commission de révision des comptes le 6 décembre 2011

genehmigt vom Kirchgemeinderat am 8. November 2011, geprüft von der Rechnungsprüfungskommission am 6. Dezember 2011

## Paroisse réformée Fribourg

## Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
<b>3</b>	<b>CHARGES</b>	<b>AUFWAND</b>			
<b>310</b>	<b>Administration</b>	<b>Verwaltung</b>			
300.00	Traitement du personnel administratif *	Besoldung Administration *	223'000.00	199'700.00	200'403.45
301.00	Cotisations à l'AVS, AI, APG, AF	Beiträge AHV, IV, ALV, FZ	19'800.00	17'600.00	18'015.80
301.02	Allocations familiales volontaires	Freiwillige Kinder- und Familienzulagen	2'800.00	3'060.00	4'383.00
301.03	Cotisations caisse de prévoyance	Beiträge Pensionskasse	15'800.00	12'800.00	12'633.00
301.04	Cotisations assurances maladie-accident	Beiträge Unfall, Krankenversicherung	4'400.00	4'200.00	3'060.00
302.01	Frais de voyage et de représentation	Repräsentations- & Reisespesen	840.00	840.00	840.00
302.02	Formation continue	Weiterbildung	1'000.00	2'000.00	430.00
303.00	Rétribution du conseil paroisse	Entschädigung KG-Räte	26'000.00	26'000.00	22'742.60
303.01	Rétribution des commissions	Entschädigung der Kommissionen	3'500.00	3'500.00	3'339.90
304.02	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	12'000.00	12'000.00	12'154.25
	<b>Charges du personnel</b>	<b>Personalkosten</b>	<b>309'140.00</b>	<b>281'700.00</b>	<b>278'002.00</b>
310.00	Matériel de bureau	Büromaterial	11'000.00	12'000.00	9'727.15
311.00	Ports, téléphones, fax	Porti, Telefon, Fax	27'000.00	25'000.00	27'746.80
312.00	Primes d'assurances	Sachversicherungen	3'000.00	3'000.00	2'719.00
312.05	Frais divers	Verschiedene Ausgaben	2'000.00	2'000.00	2'082.85
	<b>Frais généraux</b>	<b>Allgemeine Unkosten</b>	<b>43'000.00</b>	<b>42'000.00</b>	<b>42'275.80</b>
331.01	Entretien machines de bureau, mobilier	Unterhalt Büromaschinen, Mobiliar	30'000.00	30'000.00	15'903.50
	<b>Frais d'exploitation</b>	<b>Betriebskosten</b>	<b>30'000.00</b>	<b>30'000.00</b>	<b>15'903.50</b>
	<b>Total administration</b>	<b>Total Verwaltung</b>	<b>382'140.00</b>	<b>353'700.00</b>	<b>336'181.30</b>
	* y compris salaire En Chemin				

## Paroisse réformée Fribourg

## Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
320	<b>Bâtiment</b>	<b>Gebäude</b>			
300.00	Traitement du sacristain et ses aides	Besoldung Sigrist und Aushilfen	111'000.00	110'000.00	111'709.30
300.01	Traitement du personnel de nettoyage	Besoldung Reinigung KH-Haus	8'000.00	8'000.00	6'672.00
301.00	Cotisations à l'AVS, AI, APG, AF	Contributions AHV, IV, ALV, FZ	10'400.00	10'400.00	10'156.40
301.04	Allocations familiales volontaires	Freiwillige Kinder- und Familienzulagen	800.00	800.00	864.00
301.02	Cotisations caisse de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	10'200.00	10'200.00	9'866.40
301.03	Cotisations assurances maladie-accident	Unfall- & Krankenversicherungsprämien	2'500.00	2'500.00	2'459.45
302.00	Formation continue	Weiterbildung	500.00	500.00	323.40
	<b>Charges du personnel</b>	<b>Personalkosten</b>	<b>143'400.00</b>	<b>142'400.00</b>	<b>142'050.95</b>
312.00	Primes d'assurance église	Versicherungsprämien Kirche	8'500.00	8'500.00	8'150.65
312.01	Primes d'assurance maison de paroisse	Versicherungsprämien KG-Haus	1'700.00	1'700.00	1'603.20
312.02	Primes d'assurance crèche	Versicherungsprämien Krippe	2'300.00	2'300.00	2'247.20
	<b>Frais généraux</b>	<b>Allgemeine Unkosten</b>	<b>12'500.00</b>	<b>12'500.00</b>	<b>12'001.05</b>
330.00	Eau, électricité, chauffage église	Wasser, Strom, Heizkosten Kirche	25'000.00	23'000.00	27'286.50
330.01	Eau, électricité, chauffage maison de paroisse	Wasser, Strom, Heizkosten KG-Haus	7'000.00	7'000.00	7'100.85
330.02	Chauffage crèche	Heizkosten Krippe	8'500.00	10'000.00	6'615.60
330.09	Entretien crèche	Gebäudeunterhalt Krippe	8'000.00	8'000.00	15'714.00
331.00	Entretien église	Gebäudeunterhalt Kirche	110'000.00	110'000.00	110'036.74
331.01	Entretien maison de paroisse	Gebäudeunterhalt KG-Haus	110'000.00	110'000.00	110'000.00
330.08	Fonds rénovation crèche	Zuweisung an den Renovationsfond Krippe	45'000.00	45'000.00	39'000.00
331.02	Entretien installations église	Anlagen, Unterhalt Kirche	25'000.00	25'000.00	33'159.45
331.03	Entretien installations maison de paroisse	Anlagen, Unterhalt KG-Haus	5'000.00	5'000.00	1'064.35
331.04	Entretien installations crèche	Anlagen, Unterhalt Krippe	6'000.00	5'000.00	5'961.10
331.05	Frais places de parc crèche	Kosten Parkplatz Krippe	1'500.00	1'500.00	1'368.00
332.00	Matériel de nettoyage église	Reinigungsmaterial Kirche	3'500.00	2'500.00	3'220.05
332.01	Matériel de nettoyage maison de paroisse	Reinigungsmaterial KG-Haus	500.00	500.00	255.30
	<b>Frais d'exploitation</b>	<b>Betriebskosten</b>	<b>355'000.00</b>	<b>352'500.00</b>	<b>360'781.94</b>
	<b>Total bâtiment</b>	<b>Total Gebäude</b>	<b>510'900.00</b>	<b>507'400.00</b>	<b>514'833.94</b>

## Paroisse réformée Fribourg

## Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
330	<b>Postes pastoraux</b>	<b>Kirchliche Aemter</b>			
300.00	Traitement des pasteurs	Besoldung Pfarrer	638'000.00	623'500.00	623'432.00
300.01	Traitement des catéchètes	Besoldung Katecheten	181'000.00	198'000.00	202'613.70
301.00	Cotisations à l'AVS, AI, APG, AF	Beiträge AHV, IV, ALV, FZ	76'100.00	75'500.00	73'977.70
301.04	Allocations familiales volontaires	Freiwillige Kinder- und Familienzulagen	21'500.00	25'200.00	25'910.85
301.02	Cotisations caisse de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	61'300.00	59'900.00	55'888.30
301.03	Cotisations assurances maladie-accident	Unfall- & Krankenversicherungsprämien	17'200.00	17'800.00	16'077.40
302.00	Indemnité bureau et frais prof. pasteurs	Büroentschädigung und Berufsspesen Pfarrer	87'800.00	87'800.00	87'825.00
302.01	Formation continue catéchètes et pasteurs	Weiterbildung Katecheten und Pfarrer	15'000.00	15'000.00	20'990.35
302.03	Provision pour congé de formation payé des pasteurs	Rückstellung für bezahlten Studienurlaub der Pfarrer	15'000.00	15'000.00	15'000.00
	<b>Charges du personnel</b>	<b>Personalkosten</b>	<b>1'112'900.00</b>	<b>1'117'700.00</b>	<b>1'121'715.30</b>
310.00	Littérature	Literatur	5'000.00	3'000.00	8'572.35
	<b>Frais généraux</b>	<b>Allgemeine Unkosten</b>	<b>5'000.00</b>	<b>3'000.00</b>	<b>8'572.35</b>
	<b>Total postes pastoraux</b>	<b>Total Kirchliche Aemter</b>	<b><u>1'117'900.00</u></b>	<b><u>1'120'700.00</u></b>	<b><u>1'130'287.65</u></b>

## Paroisse réformée Fribourg

## Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
340	<b>Activités de la paroisse</b>	<b>Kirchgemeinde Aktivitäten</b>			
300.00	Traitement organistes	Besoldung Organisten	48'000.00	48'500.00	47'290.00
301.00	Cotisations à l'AVS, AI, APG, AF	Beiträge AHV, IV, ALV, FZ	4'300.00	4'200.00	3'808.40
301.02	Cotisations caisse de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	4'100.00	4'100.00	4'076.40
301.03	Cotisations assurances maladie-accident	Unfall- & Krankenversicherungsprämien	1'000.00	1'000.00	824.55
	<b>Charges du personnel</b>	<b>Personalkosten</b>	<b>57'400.00</b>	<b>57'800.00</b>	<b>55'999.35</b>
310.01	Partitions de musique	Ankauf Musikhefte	2'000.00	2'000.00	-
	<b>Frais généraux</b>	<b>Allgemeine Unkosten</b>	<b>2'000.00</b>	<b>2'000.00</b>	-
360.00	Frais de culte	Gottesdienstkosten	17'000.00	15'000.00	16'973.25
360.02	Fleurs pour l'église	Blumenschmuck in der Kirche	2'000.00	2'000.00	1'151.75
360.03	Cotisation aux chœurs	Beiträge an Chöre	5'000.00	5'000.00	4'340.00
360.06	Frais pour formation adultes	Weiterbildungskosten für Erwachsene	3'000.00	7'100.00	3'000.80
361.01	Frais catéchisme (allemand et français)	Auslagen für Katechese (deutsch und französisch)	76'000.00	62'000.00	65'930.84
34.3614.5	Projets Paroissiaux	Projekte Kirchgemeinde	30'000.00	26'000.00	7'270.75
361.06	Contributions groupes paroissiaux	Beiträge an Kirchgemeindegruppen	2'000.00	2'000.00	2'063.55
362.01	Frais pour invitations	Kosten für Einladungen	5'200.00	5'000.00	5'297.10
362.02	Brochures d'informations, site internet, bibles	Informationsbroschüren, Homepage, Bibel	5'000.00	5'000.00	1'502.30
	<b>Frais de manifestations</b>	<b>Ausgaben für Veranstaltungen</b>	<b>145'200.00</b>	<b>129'100.00</b>	<b>107'530.34</b>
	<b>Total activités de la paroisse</b>	<b>Total Kirchgemeinde Aktivitäten</b>	<b>204'600.00</b>	<b>188'900.00</b>	<b>163'529.69</b>

**Paroisse réformée Fribourg**

**Reformierte Kirchgemeinde Freiburg**

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
350	<b>Messageur paroissial</b>	<b>Kirchgemeindeblatt</b>			
350.00	Messageur paroissial	Kirchgemeindeblatt	99'650.00	120'100.00	118'090.20
	<b>Publications</b>	<b>Veröffentlichungen</b>	<b>99'650.00</b>	<b>120'100.00</b>	<b>118'090.20</b>
	<b>Total information paroissial</b>	<b>Total Information Kirchgemeinde</b>	<b>99'650.00</b>	<b>120'100.00</b>	<b>118'090.20</b>
360	<b>Service socio-diaconal</b>	<b>Sozialdienst-Diakonie</b>			
300.00	Traitement service socio-diaconal	Besoldung Sozialdienst-Diakonie	42'000.00	54'400.00	54'182.80
36.3001.8	Traitement aumônerie hôpitaux	Besoldung Seelsorge Spital	98'000.00	102'000.00	48'382.45
301.00	Cotisations à l'AVS, AI, APG, AF	Beiträge AHV, IV, ALV, FZ	12'400.00	3'900.00	8'271.90
301.02	Cotisations caisse de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	11'000.00	5'950.00	11'129.55
301.03	Cotisations assurances maladie-accident	Unfall- & Krankenversicherungsprämien	2'800.00	910.00	2'318.20
36.3014.8	Allocations familiales volontaires	Freiwillige Kinder- und Familienzulagen	4'500.00	-	180.00
302.00	Autres charges / Frais voyages	Berufs- und Reisespesen	3'800.00	1'200.00	1'200.00
302.02	Formation continue	Weiterbildung	1'500.00	1'500.00	225.00
	<b>Charges du personnel</b>	<b>Personalkosten</b>	<b>176'000.00</b>	<b>169'860.00</b>	<b>125'889.90</b>
310.01	Cotisations, abonnements	Beiträge, Abonnements	800.00	800.00	4'541.80
	<b>Frais généraux</b>	<b>Allgemeine Unkosten</b>	<b>800.00</b>	<b>800.00</b>	<b>4'541.80</b>
	<b>Total service socio-diaconal</b>	<b>Total Sozialdienst-Diakonie</b>	<b>176'800.00</b>	<b>170'660.00</b>	<b>130'431.70</b>

## Paroisse réformée Fribourg

## Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
370	<b>Aide caritative</b>	<b>Karitative Hilfe</b>			
370.00	Contribution à la crèche	Beiträge Krippe	10'000.00	10'000.00	9'800.00
370.01	Contribution Mission et Entraide	Beiträge Mission und Hilfswerke	55'000.00	60'000.00	63'500.00
370.02	Contribution autres organisations	Beiträge übriger Organisationen	6'000.00	8'000.00	4'050.00
370.03	Aide à la petite enfance	Beiträge für Kleinkinder	20'000.00	20'000.00	4'160.00
370.04	Contribution personnes individuelles	Beiträge Einzelpersonen	100'000.00	100'000.00	40'115.70
370.07	Diaconie	Diakonie	20'000.00	20'000.00	26'297.00
370.08	Attribution au fonds social et intérêts s/capital	Einlage in Sozialfonds + Verzinsung Kapital	3'000.00	6'000.00	6'000.00
	<b>Contributions</b>	<b>Beiträge</b>	<b>214'000.00</b>	<b>224'000.00</b>	<b>153'922.70</b>
	<b>Total aide caritative</b>	<b>Total Karitative Hilfe</b>	<b>214'000.00</b>	<b>224'000.00</b>	<b>153'922.70</b>
380	<b>Contributions église cantonale</b>	<b>Beiträge Kantonalkirche</b>			
370.00	Contribution église cantonale	Beiträge Kantonalkirche	380'000.00	427'000.00	356'080.00
370.03	Contribution Charmey	Beiträge Charmey		-	-
	<b>Contributions</b>	<b>Beiträge</b>	<b>380'000.00</b>	<b>427'000.00</b>	<b>356'080.00</b>
	<b>Total contributions église cantonale</b>	<b>Total Beitrage Kantonalkirche</b>	<b>380'000.00</b>	<b>427'000.00</b>	<b>356'080.00</b>

**Paroisse réformée Fribourg**

**Reformierte Kirchgemeinde Freiburg**

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
390	<b>Capitaux et emprunts</b>	<b>Vermögens- &amp; Schuldenverwaltung</b>			
390.00	Frais bancaires et CCP	Bank- und Postcheckspesen	3'000.00	3'000.00	2'868.12
	<b>Frais bancaires</b>	<b>Bankkosten</b>	<b>3'000.00</b>	<b>3'000.00</b>	<b>2'868.12</b>
	<b>Capitaux et emprunts</b>	<b>Total Vermögens- &amp; Schulden- verwaltung</b>	<u><b>3'000.00</b></u>	<u><b>3'000.00</b></u>	<u><b>2'868.12</b></u>
	<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>TOTAL AUFWAND</b>	<u><b>3'088'990.00</b></u>	<u><b>3'115'460.00</b></u>	<u><b>2'906'225.30</b></u>

## Paroisse réformée Fribourg

## Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
6	<b>RECETTES</b>	<b>ERTRAG</b>			
600	<b>Impôts</b>	<b>Steuern</b>			
400.00	Impôts sur le revenu 1)	Einkommenssteuer	1'510'000.00	1'670'000.00	1'466'210.92
400.01	Impôts sur la fortune 2)	Vermögenssteuer	565'000.00	580'000.00	845'523.85
400.02	Impôts à la source 3)	Quellensteuer	30'000.00	30'000.00	35'335.09
400.03	Impôt des personnes morales	Steuern juristische Personen	650'000.00	500'000.00	651'497.65
	<b>Recettes impôts bruts</b>	<b>Bruttoeinnahmen Steuern</b>	<b>2'755'000.00</b>	<b>2'780'000.00</b>	<b>2'998'567.51</b>
310.00	Perte sur impôts	Steuerverluste	-12'000.00	-15'000.00	-12'000.00
	<b>Pertes sur débiteurs</b>	<b>Debitorenverluste</b>	<b>-12'000.00</b>	<b>-15'000.00</b>	<b>-12'000.00</b>
320.00	Frais de poursuite et de rappel	Mahnungs- & Betreuungskosten	-2'000.00	-2'000.00	-
	<b>Frais d'encaissement</b>	<b>Inkassospesen</b>	<b>-2'000.00</b>	<b>-2'000.00</b>	<b>-</b>
	<b>Total impôts</b>	<b>Total Steuern</b>	<b>2'741'000.00</b>	<b>2'763'000.00</b>	<b>2'986'567.51</b>
410.01	Participations aux excédents assurances	Gewinnbeteiligung auf Versicherungsprämien		-	<b>19'128.10</b>
	Budget 2011				
	1) base impôts 2007, ./ 5 %, soit baisse du taux de 0.095 à 0.09				
	2) base impôts 2007, ./ 33 %, soit baisse du taux de 0.15 à 0.10.				
	Budget 2012				
	1) base impôts cantonaux 2009 + 8.4 %, (./ 5 %, soit baisse du taux de 0.095 à 0.09)				
	2) base impôts cantonaux 2009, (./ 33 %, soit baisse du taux de 0.15 à 0.10)				
	3) base impôts 2010 de la paroisse				

**Paroisse réformée Fribourg**

**Reformierte Kirchgemeinde Freiburg**

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
620	<b>Bâtiments</b>	<b>Gebäude</b>			
440.01	Location centre paroissial	Vermietung Kirchgemeindezentrum	1'800.00	1'800.00	800.00
440.03	Location maison de paroisse	Vermietung Kirchgemeindehaus	9'200.00	9'200.00	9'240.00
440.04	Location crèche	Vermietung Krippe	66'000.00	66'000.00	60'000.00
440.05	Location place de parc crèche	Vermietung Parkplatz Krippe	7'200.00	7'200.00	7'200.00
	<b>Locations</b>	<b>Vermietungen</b>	<b>84'200.00</b>	<b>84'200.00</b>	<b>77'240.00</b>
	<b>Total bâtiments</b>	<b>Total Gebäude</b>	<u><b>84'200.00</b></u>	<u><b>84'200.00</b></u>	<u><b>77'240.00</b></u>

## Paroisse réformée Fribourg

## Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
630	<b>Fonctions ecclésiastiques</b>	<b>Kirchliche Aemter</b>			
400.01	Remboursement Enseignement	Rückerstattung Unterricht	57'500.00	55'000.00	62'866.65
400.02	Ministère pastoral pénitencier	Seelsorge Gefängnis	1'300.00	1'300.00	1'300.00
63.4004.2	Aumônerie hopitaux	Seelsorge Spital	116'000.00	115'000.00	58'671.05
63.4003.2	Dissolution provision formation pasteur	Auflösung Rückstellung Weiterbildung Pfarrer		-	-
	<b>Fonctions ecclésiastiques</b>	<b>Kirchliche Aemter</b>	<b>174'800.00</b>	<b>171'300.00</b>	<b>122'837.70</b>
	<b>Total fonctions ecclésiastiques</b>	<b>Total Kirchliche Aemter</b>	<b>174'800.00</b>	<b>171'300.00</b>	<b>122'837.70</b>
640	<b>Activités de la paroisse</b>	<b>Kirchgemeindeaktivitäten</b>			
400.04	Divers dons	Diverse Gaben	5'000.00	5'000.00	895.25
	<b>Activités de la paroisse</b>	<b>Kirchgemeindeaktivitäten</b>	<b>5'000.00</b>	<b>5'000.00</b>	<b>895.25</b>
	<b>Total activités de la paroisse</b>	<b>Total Kirchgemeindeaktivitäten</b>	<b>5'000.00</b>	<b>5'000.00</b>	<b>895.25</b>
650	<b>Messageur paroissial</b>	<b>Kirchgemeindeblatt</b>			
400.00	Recettes abonnements	Erlös Abonnemente	53'000.00	51'000.00	51'366.05
400.01	Recettes abonnements volontaires	Erlös freiw. Abonnemente GB	19'000.00	17'000.00	19'139.70
	<b>Messageur paroissial</b>	<b>Kirchgemeindeblatt</b>	<b>72'000.00</b>	<b>68'000.00</b>	<b>70'505.75</b>
	<b>Total messageur paroissial</b>	<b>Total Kirchgemeindeblatt</b>	<b>72'000.00</b>	<b>68'000.00</b>	<b>70'505.75</b>

**Paroisse réformée Fribourg**

**Reformierte Kirchgemeinde Freiburg**

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
690	<b>Intérêts capitaux</b>	<b>Kapitalzinsen</b>			
400.00	Intérêts capitaux	Kapitalzinsen	16'000.00	30'000.00	29'563.49
400.02	Intérêts sur titres	Zinsen aus Wertschriften	2'000.00	3'000.00	-
400.01	Intérêts prêt Charmey	Darlehenszinsen Charmey	750.00	750.00	3'047.00
	<b>Intérêts capitaux</b>	<b>Kapitalzinsen</b>	<b>18'750.00</b>	<b>33'750.00</b>	<b>32'610.49</b>
	<b>Total intérêts capitaux</b>	<b>Total Kapitalzinsen</b>	<u><b>18'750.00</b></u>	<u><b>33'750.00</b></u>	<u><b>32'610.49</b></u>
	<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<u><u><b>3'095'750.00</b></u></u>	<u><u><b>3'125'250.00</b></u></u>	<u><u><b>3'309'784.80</b></u></u>

## Paroisse réformée Fribourg

## Reformierte Kirchgemeinde Freiburg

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation		Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
	Récapitulation :	Zusammenfassung :			
	<b>Recettes</b>	<b>Ertrag</b>			
600	Impôts	Steuern	2'741'000.00	2'763'000.00	2'986'567.51
610	Participations aux excédents assurances	Gewinnbeteiligung auf Versicherungsprämien	-	-	19'128.10
620	Bâtiments	Gebäude	84'200.00	84'200.00	77'240.00
630	Fonctions ecclésiastiques	Kirchliche Ämter	174'800.00	171'300.00	122'837.70
640	Activités de la paroisse	Kirchengemeinde Aktivitäten	5'000.00	5'000.00	895.25
650	Messenger paroissial	Kirchgemeindeblatt	72'000.00	68'000.00	70'505.75
690	Intérêts capitaux	Kapitalzinsen	18'750.00	33'750.00	32'610.49
	<b>Total Recettes</b>	<b>Total Ertrag</b>	<b>3'095'750.00</b>	<b>3'125'250.00</b>	<b>3'309'784.80</b>
	<b>Charges</b>	<b>Aufwand</b>			
310	Administration	Verwaltung	382'140.00	353'700.00	336'181.30
320	Bâtiment	Gebäude	510'900.00	507'400.00	514'833.94
330	Postes pastoraux	Kirchliche Ämter	1'117'900.00	1'120'700.00	1'130'287.65
340	Activités de la paroisse	Kirchengemeinde Aktivitäten	204'600.00	188'900.00	163'529.69
350	Messenger paroissial, émission radio	Kirchgemeindeblatt, Radiosendungen	99'650.00	120'100.00	118'090.20
360	Service socio-diaconal	Sozialdienst-Diakonie	176'800.00	170'660.00	130'431.70
370	Aide caritative	Karitative Hilfe	214'000.00	224'000.00	153'922.70
380	Contributions église cantonale	Contributions Kantonalkirche	380'000.00	427'000.00	356'080.00
390	Capitaux et emprunts	Vermögens- und Schuldenverwaltung	3'000.00	3'000.00	2'868.12
	<b>Total charges</b>	<b>Total Aufwand</b>	<b>3'088'990.00</b>	<b>3'115'460.00</b>	<b>2'906'225.30</b>
	<b>BENEFICE</b>	<b>GEWINN</b>	<b>6'760.00</b>	<b>9'790.00</b>	<b>403'559.50</b>

**Paroisse réformée Fribourg**

**Reformierte Kirchgemeinde Freiburg**

**Budget 2012, budget 2011 et comptes au 31.12.2010 / Budget 2012, Budget 2011 und Jahresrechnung per 31.12.2010**

Compte	Désignation	Budget 2012	Budget 2011	Comptes 2010
<b>BENEFICE</b>	<b>GEWINN</b>	<b>6'760.00</b>	<b>9'790.00</b>	<b>403'559.50</b>
Attribution extraordinaire au fonds de rénovation des bâtiments	Ausserordentliche Zuweisung an den Renovationsfond Liegenschaften	-	-	350'000.00
Provision pour contributions extraordinaires	Zuweisung an das Eigenkapital	-	-	40'000.00
<b>BENEFICE après amortissements</b>	<b>GEWINN nach Abschreibungen</b>	<b>6'760.00</b>	<b>9'790.00</b>	<b>13'559.50</b>
<b>Budget d'investissement</b>	<b>Investitions Budget</b>			
Renovation Eglise	Renovation Kirche	à voir	à voir	983'100.00
Nouvel Orgue + Sonorisation	Neue Orgel + Akustik	à voir	à voir	0.00
Total	Total	-	-	983'100.00